

SOU-DAAN LIOUH FIEV GUAIX WAAC SOU GORNGV SIOU NYAANH YIEM ZORC BAENG C DORNGH

HCAI-Legal-560 (New 8/24/2023)

- ✓ Meih corc haih bieqc online fiev guaix waac sou yiem njiec naaiv:
HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov.
- ✓ Se gorngv meih qiex zuqc tov mienh wangv henh tengx fiev guaix waac sou, lorx taux naaiv norm gorn Health Consumer Alliance yiem njiec naaiv healthconsumer.org, a'fai douc waac lorx taux (888) 804-3536.
- ✓ Liouh HCAI tengx zaah gorngv zorc baengc dorngh mv muangx dauh mv muangx mbiuic guaih ngaengc nzuih yiem meih cuotv zorc baengc nyaanh nyei jauv-louc nor, meih horpc zuqc meih duqv zoux sou mingh tov heuc njiec jaax caux/fai tengx fiou gong-daqv nyaanh ndaangc liuz cingx fiev naaiv zeiv guaix waac sou fungx bieqc gox sic.
- ✓ Se gorngv meih dorh nyungc horngh sou juix ganh zipv fiex jauv daaih, daaix luic dorh naaic deix sou aamx cuotv fungx daaih hngv oc. **Maiv dungx dorh zien guv fungx daaih, wueic laaix yie mbuo a'zuqc siou mv juix nzuonx bun meih aqv.**

DA'1 GINC: BAENG C MIENH NYEI WAAC-FIENX

1. Mbuoz beu, ba'ndongx norm nzangc, mienh fingx _____
2. Oix bun heuc naaiv norm mbuoz (sienv duqv) _____
3. Naamh fai nyioux: Nyioux Naamh Maiv hiuv Mv oix bun hiuv
4. Cuotv seiz hnoi-nyieqc: _____
5. Baengc mienh corc yiem seiz zangc nyei? Zeiz Maiv
6. Naaiv dauh baengc mienh benx fu'jueiv-faix fai? Zeiz Maiv
7. Se gorngv baengc mienh benx fu'jueiv faix, dorh ninh nyei mbuoz die-maac a'fai ziux goux nyei mienh nyei mbuoz bieqc: _____
8. Juix fiex dorngh, Mungv-zingh, Saengv, ZIP Code (5-norm nzangc), Deic-bung-mbuoz _____

9. Daauh norm fonh nam mber _____
10. Da'nyeic norm fonh nam mber _____
11. Juix Email dorngh _____
12. Maaih ga'hlen miengh dungx maiv zeiz die-maac a'fai ziux goux nyei mienh tengx juix guaix waac sou bun fu'jueiv hnyiangx-jeiv maiv zaaic 18 hnyiangx fai? Zeiz Maiv

Beiv hngv zeiz nor, daaix luic fiev nqoi nzuih yiem cai haau-guaang bun borng buoz mienh.

DA'2 GINC: HUOV JAA NYEI WAAC-FIENX

Se gorngv baengc mienh hnyiangx-jeiv buangv 18 hnyiangx faaux mingh, a'zuqc dorh ninh nyei mbuoz bieqc nzoih, bieqc hnyiangx-jeiv, aengx caux hngv haaix cien: auv-nqoz doic, ja'zeih gan, aengx caux fu'jueiv mv zaaic 21 hnyiangx (mv gunv juangc biau yiem nyei fai mv juangc). Se gorngv baengc mienh hnyiangx-jeiv mv zaaic 18 hnyiangx, a'zuqc dorh ninh nyei mbuoz bieqc nzoih, bieqc hnyiangx-jeiv, aengx caux ga'ndiev deix mienh hngv haaix cien: die-maac, cien-ceqv, aengx caux da'nyeic deix fu'jueiv hnyiangx-jeiv mv zaaic 21 hnyiangx nyei die-maac a'fai ziux goux nyei cien-ceqv. (Beiv hngv maaih hmuangv doic jix ndaangc juqv laanh mienh, a'zuqc tim bieqc da'11 wuov yiemc sou.)

Nam mber	Mbuoz heuc	Hnyiangx-jeiv	Caux baengc mienh hhangv haaix cien
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

DA'3 GINC: ZORC BAENGC DORNGH NYEI WAAC-FIENX

13. Zorc baengc dorngh nyei mbuoz: _____

14. Dorngh dauh lorqc njiec, Mungv-zingh, Saengv, ZIP Code (5-norm nzangc)

15. Hnoi-nyieqc bieqc zorc baengc dorngh: _____

16. Hnoi-nyieqc cuotv zorc baengc dorngh: _____

17. Meih duqv zipv bun ninh mbuo zorc baengc dorngh tengx gouv funx ndaangc nyei fai?

Zeiz Maiv

Beiv hhangv zeiz nyei, dorch naaic zeiv sou juangc juix daaih bun, se gorngv mbenc duqv maaih.

18. Hnoi-nyieqc tengx ziux goux zorc baengc yiem zorc baengc dorch siou nyei zaeqv:

Beiv hhangv duqv bieqc zorc baengc camv-baan a'fai gorqv-zeic mingh zorc baengc camv hnoi, daaix luic maeqv benx lengc jeiv guaix waac sou juix bieqc.

19. Meih duqv cuotv deix nyaanh bun tengx zorc naaiv deix baengc dungh cuotv sic naaiv nyei?

Zeiz Maiv Mv hiuv

Beiv hhangv zeiz nyei, dorch naaic deix sou aengx caux cuotv nyaanh sou-gorn bun daaih, se gorngv corc mbenc duqv maaih

DA'4 GINC: SOU-GORN BEU HENG-WANGC NYEI WAAC-FIENX

20. Ninh mbuo zorc baengc dorngh tengx ziux goux zorc baengc dungh da'deix mienh zoux zuqc mun nyei baengc nyei fai (beiv taux cie zong zuqc doic mun, janx-zaqc hoic, a'fai zuqc mun yiem zoux gong dorngh)? Zeiz Maiv Mv hiuv

21. Meih maaih mbuoz bieqc yiem sou-gorn beu heng-wangc, caux/fai hungv jaa kou-gong gorn tengx beu heng-wangc (beiv benx Medi-Cal, Medicare, Medicare nzemx beu weih sou-gorn bun) yiem njiec haaix norm hnoi-nyieqc dungh cuotv sic wuov? Zeiz Maiv Mv hiuv

Beiv hhangv zeiz nyei, hietv nzoih zoqc nyungc beu weih sou-gorn bun hiuv, daaix luic an nzoih beu weih sou-gorn nyei mbuoz, yiem haaix norm hnoi-nyieqc beu daaih, baengc mienh hmien-mueic fangx-daan ID nam mber, aengx caux zaah mbiuv nzoih ho-hoc beu weih sou yiem ga'ndiev deix nzangc-longz, beiv hhangv mbenc duqv maaih.

Daauh zeiv beu weih sou-gorn

Hnoi-nyieqc tengx beu weih sou-gorn

Baengc mienh hmien-mueic fangx-daan ID nam mber: _____

Saeng-eix/Cingv gong ziouv Medi-Cal Medicare Med Medicare nzemz beu weih sou-gorn bun

Da'nyeic zeiv beu weih sou-gorn

Hnoi-nyieqc tengx beu weih sou-gorn

Baengc mienh hmien-mueic fangx-daan ID nam mber: _____

Saeng-eix/Cingv gong ziouv Medi-Cal Medicare Medicare nzemz beu weih sou-gorn bun

Da'nyeic nyungc beu weih sou-gorn

Hnoi-nyieqc tengx beu weih sou-gorn

Baengc mienh hmien-mueic fangx-daan ID nam mber: _____

Saeng-eix/Cingv gong ziouv Medi-Cal Medicare Medicare nzemz beu weih sou-gorn bun

Da'nyeic nyungc beu weih sou-gorn

Hnoi-nyieqc tengx beu weih sou-gorn

Baengc mienh hmien-mueic fangx-daan ID nam mber: _____

Saeng-eix/Cingv gong ziouv Medi-Cal Medicare Medicare nzemz beu weih sou-gorn bun

22. Ninh mbuo heng-wangc sou-gorn, beu weih wangc siangx sou-gorn, caux/fai hung h jaa beu sou nyei kou-gong gorn duqv tengx liuc leiz tengx taux zorc baengh dorngh siou zaeqv-daan nyaanh nyei fai?

Zeiz Maiv Puix mv zuqc jauv-louc Mv hiuv

23. *Beiv hnavg zeiz nyei nor, naaiv laanh baengc mienh duqv zoux sou guaix waac a'fai lorx beu weih heng-wangc sou-gorn, beu weih wangc siangx sou-gorn, a'fai hung h jaa beu sou nyei kou-gong gorn tengx faan sic gorngv taux naaiv baan ngaengc nzuih jauv-louc mi'aqc?*

Zeiz Maiv Puix mv zuqc jauv-louc Mv hiuv

Beiv hnavg zeiz nyei, dorh heng-wangc sou-gorn nyei njiec haau-guaang dunx nyei sou hung h jaa beu sou nyei kou-gong gorn, beu weih wangc siangx sou-gorn, a'fai hung h jaa kou-gong gorn beu nyei sou aamx juangc juix daaih, aengx caux hnoi-nyieqc zoux guaix waac sou a'fai caeqv nzaanx lorx weic faan sic sou juangc bun, beiv hnavg corc maaih.

24. Hnoi-nyieqc zoux sou guaix waac a'fai caeqv nzaanx lorx weic faan sic jauv-louc, beiv hnavg horpc longc aengx caux siou duqv maaih: _____

DA'5 GINC: SIOU ZAEQV NYAANH WAAC-FIENX

25. Ninh mbuo zorc baengc dorngh duqv maaic naaiv norm zaeqv-daan bun siou zaeqv gorn zangc a'fai haih zuqc maaic zaeqv bun siou zaeqv gorn zangc aqv? Zeiz Maiv Mv hiuv

26. *Beiv hnavg zeiz nyei, ninh mbuo duqv douc fienx bun yiem-gong nyaanh gorn hiuv mi'aqc fai a'fai haih douc fienx zoux hoic meih nyei yiem-gong nyaanh wuaaic/ndortv meng h dauh fai?*

Zeiz Maiv Mv hiuv Puix mv zuqc jauv-louc

Beiv hnavg zeiz nyei, daaix luic dorh douc bun hiuv yiem-gong nyaanh sou aamx juix bun daaih.

27. Siouv zaeqv mienh nyei mbuoz, Beiv hngangv horpc bouc aengx caux siou duqv maaih:

28. Hnoi-nyieqc maaic zaeqv bun siou zaeqv gorn zangc, Beiv hngangv horpc bouc aengx caux siou duqv maaih:

29. Dapv nyaanh sou-buonv nam mber, Beiv hngangv horpc bouc aengx caux siou duqv maaih:

Yie bun yietc zungv waac-fienx yiem njiec guaix waac nyei sou se zeiz zien waac aengx caux zuqc waac-gorn ei yie nyei hnyouv-zoih hnamv cuotv.

Baengc mienh nyei mbuoz (Fiev zien mbuoz)

Baengc mienh a'fai dornng leiz borng buoz mienh bieqc mbuoz-louc

Tov daaix luic jangx longx: Beiv hngangv baengc mienh mv haih njiec lingc dunx zorc baengc jauv-louc caux/fai gorngv taux qiemx feix zinh nyaanh waac, oix heuc buo borng mienh tengx zoux sou guaix waac, a'fai zoux guaix waac sou bun nzuonx seiz nyei baengc mienh, daaix luic dorh naaiv zeiv cai haau-guaang bun borng buoz mienh nyei sou mingh fiev. Beiv hngangv maiv maaih baengc mienh nyei mbuoz-louc zingx leiz, ninh mbuo zipv haau-guaangc benx borng buoz mienh a'zuqc dorh dornng leiz sou-gorn benx borng buoz mienh daaih bun mangc gorngv zien zipv baengc mienh nyei nqoi nzuih waac liuc leiz zoux naaiv diuc gong (mangc guv yienh, cai haau-guaang waac bun mienh, nyungc horngh beu sengh sou-gorn, sou-fienx cai nzipc bun nzipc zong nzipc ziouv mienh tengx liuc leiz goux).

DA'6 GINC: BUNGX WAAC-FIENX CUOTV

HCAI-Legal-562 (New 8/24/23)

Yie, [fiev banegc mienh nyei mbuoz bieqc] _____ duqv cai haau-guaang waac bun [fiev zorc baengc dorngh nyei mbuoz bieqc] _____ dorh yie nyei heng-wangc waac-fienx yiem sou-gorn lemh jienv, zinh nyaanh waac-fienx, zaeqv-daan, zorc baengc, corngh zingh baengc, buov ga'naaiv-nquin, HIV, dimv baengc sou, aengx caux da'nyeic nyungc yiem guaix waac sou dugh yie juix bieqc, a'fai maaih tengx yie juix bieqc, yiem njiec California domh weic goux waac-fienx aengx caux bieqc ziux goux heng-wangc (HCAI), Zorc baengc kou-gong gorn zoux sou guaix waac yiem siou zaeqv daan (HBCP), liouh tengx corngh mangc gorngv naaiv norm zorc baengc dorngh dugh maaih sou gaaix daaih wuov duqv ziux baengh fim leiz aengx caux maaih leiz-fingx siou zaeqv nyei fai.

Yie bieqc hnyouv gorngv yie buov ga'naaiv nquin wuaaic nyei sou-gorn, beiv gorngv duqv zoux, se maaih guoqv zangc hungh jaa doz-leiz gunv heuc tengx gem mbueix aengx caux buov naaiv deix ga'naaiv nyei mienh faaux sou-gorn bieqc 42 C.F.R., da'2 bouc dorngh aengx caux beu weih heng-wangc sou-gorn nyei dinc aengx caux doz-leiz maac bun ziux goux longx waac-gorn 1996 (HIPAA), 45 C.F.R. pts 160 & 164, aengx caux beiv hngv mv maaih leiz-fingx gunv a'fai maiv duqv zipv nqoi nzuih sou-gorn daaih nor mv haih bungx tong yaangh.

Naaiv zeiv nqoi nzuih sou se zeiz yie cai haau-guaang bun taan zorc baengc waac-fienx zuov taux caeqv sung sic yiem guaix waac caux HCAI. Yie bieqc hnyouv gorngv yie oix zorqv tuix haau-guaang sou nzuonx haaix zanc yaac duqv aengx caux a'zuqc fiev sou juix bun taux:

Department of Health Care Access and Information
Hospital Fair Billing Program
2020 West El Camino, Suite 1101
Sacramento, CA 95833

Se gorngv maiv duqv zorqv tuix cai haau-guaang sou nzuonx ndaangc nor, ninh yaac haih dorngh ziangh hoc yiem 12 hlaax nyieqc yiem hnoi-nyieqc meih bieqc mbuoz yiem naaiv zeiv daan funx a'fai haaix zanc guon guaix waac sou-gorn, haaix nyungc taux ndaangc yaac longc duqv. Haaix zanc HBCP duqv zipv sou-tov taux buoz tov zorqv tuix haau-guaang sou nzuonx wuov jiex gorn mingh, se gorngv maiv zeiz HBCP guangc bun a'fai maaih da'nyeic deix mienh duqv laengz waac daaih ndaangc bun bungx zorc baengc waac-fienx cuotv.

Yie bieqc hnyouv longx gorngv cai haau-guaang waac liouh douc heng-wangc waac-fienx se zeiz njiang hnyouv bun mv baac ninh mbuo HBCP mv haih dorh yie nyei guaix waac sou gorngv taux zorc baengc dorngh siou zaeqv wuov mingh zoux beiv hngv mv bieqc mbuoz-louc yiem bungx waac sou.

California law gunv goux jienv mv bun HCAI guaih douc yie nyei heng-wangc waac-fienx cuotv, se gorngv mv zeiz zuov taux HCAI duqv zipv ganh zeiv haau-guaang sou daaih siang. Yie bieqc hnyouv longx dungh yie cai haau-guaang bun douc yie nyei heng-wangc waac-fienx cuotv bun haaix laanh mienh dungh mv maaih doz-leiz gunv nyei mienh ninh mv tengx gem mbueix, nzauh heix saengv zangc a'fai guoqv zangc hung hja mv maaih doz-leiz tengx gunv goux gem-dauh waac yiem zinh hoz.

Yie hiuv longx gorngv maaih leiz beu bun yie zipv siou naaiv zeiv cai haau-guaang sou siou jiex.

Baengc mienh tim mbuoz-louc bieqc: _____ Hnoi-nyieqc: _____

Faux meih nyei mbuoz: _____

Se gorngv maaih mienh dorn g leiz tengx fiev naaiv zeiv sou bun naaic laanh mienh, beiv hngv benx die-maac a'fai tong hung hja ziux goux mangc mienh fu'jueiv nyei mienh a'fai goux heng-wangc dinc zangc tengx fiev nor, daaix luic hietv nzoih ga'ndiev deix waac-fienx oc:

Tengx fiev naaiv zeiv sou mienh nyei mbuoz: _____

Tengx fiev naaiv zeiv sou mienh bieqc mbuoz-louc: _____

Hnoi-nyieqc: _____

Porv cingmengh waac yiem ga'ndiev gorngv naaiv laanh mienh hngv haaix tong leiz maaih haau-guaang bieqc mbuoz-louc yiem naaiv zeiv sou: _____

WAAC-FIENX NAAIC TAUX MIENH MAANH BAEQC FINGX

Yiem ga'ndiev deix waac-ormv se naaic taux mienh maanh baeqc fingx liouh longc douc fienx bun hiuv aengx caux zaah funx nyei jauv-louc hngangv oc. Sienv dau fai mv dau maaiv diuc waac-fienx yaac duqv. **Beiv hngangv meih maiv nyunc duqv bun naaiv diuc waac-fienx, ninh mv maaih haaix nyungc ging-dongx hoic zuqc meih guaix waac jauv-louc oc.**

1. GORNGV HAAIX FINGX WAAC

Haih gorngv haaix fingx waac: _____

Meih haix oix heuc yie mbuo longc meih nyei waac douc waac lorx meih fai? Zeiz Maiv

2. HAAIX GUOQV MIENH CAUX/FAI FIUV FINGX

Lox-hnoi meih cuotv seiz yiem ha'norm guoqv zangc caux/fai benx haaix nyungc fiuv fingx?

Ginv mangc nzoih yietc zungv hoc dauh aengx caux fiuv hoc dungh puix horpc bouc aengx caux tim gorqv-zeic waac bieqc ga'ndiev deix kungx deic daan. Tim lengc jeiv waac, meih haih mbiuv bun hiuv jhex ndaangc yietc fingx mienh yaac duqv oc.

AMERICAN INDIAN a'fai ALASKA NATIVE

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

Navajo Nation Sienv nzangc fiev: _____

ASIAN A'FAI ASIAN AMERICAN

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

Asian Indian Janx-Cambodian Janx-kaeqv Filipino/a Janx mba'miuh Janx-yi bernv
 Korean Janx-laauv Pakistani Janx-Vietnam Sienv nzangc fiev: _____

JANX-JIEQV A'FAI AFRICAN AMERICAN

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

African American Barbadian Ethiopian Ghanaian Haitian Jamaican Kenyan
 Nigerian Somali South Africa Sudanese Sienv nzangc fiev: _____

HISPANIC a'fai LATINA/O

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

Colombian Cuban Dominican Ecuadorian Guatemalan Honduran
 Mexican a'fai Mexican American Puerto Rican Salvadoran Spaniard
 Sienv nzangc fiev: _____

YIEM MIDDLE EASTERN a'fai YIEM NORTHERN AFRICAN

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

Janx Afghan Janx Algerian Janx Armenian Janx Egyptian Janx Iranian Janx Iraqi
 Janx Israeli Janx Kurdish Janx Lebanese Janx Moroccan Syrian
 Sienv nzangc fiev: _____

LOX-HNOI HAWAIIAN BUONH DEIC MIENH a'fai KOIV NZAU PACIFIC ISLANDER

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

- Chamorro Chuukese Fijian Guamanian Marshallese Lox-hnoi buonh deic Hawaiian
 Palauan Samoan Tahitian Tongan Sienv nzangc fiev: _____

JANGX-BAEQC

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

- Dutch Ang gitv Yang-yinh German Irish Italian Norwegian Polish
 Portuguese Russian Scottish Sienv nzangc fiev: _____

3. MBIUV NAAMH FAI NYIOUX

Dorh ga'ndiev deix waac bun daaih.

- Nyiouz Naamh
 Nyioux tiuv sin-sei benx naamh nyenh/Naamh nyenh tiuv sin-sei/Naamh nyenh tiuv sin-sei
 Naamh tiuv sin-sei benx nyioux/Nyious nyenh tiuv sin-sei/Nyious nyenh tiuv sin-sei
 Sin-sei pioux doic (naamh yaac mv zeiz fai nyioux nyenh yaac mv hngangv)
 Mv hiuv hngangv haaix mbuox duqv hiuv/Mv nyunc duqv gorngv
 Sienv nzangc fiev: _____

WAAC-FIENX BUN HIUV TAUX HNANGV HAAIX LONGC DOZ-LEIZ MAAC CEIX CUOTV 1977

Waac-fienx gorngv taux hnangv haaix longc naaiv bienh dozleiz ceix cuotv 1977 (California doz-leiz beu baeqc fingz 1798.17 wuov ginc) heuc a'zuqc tih cuotv ga'ndiev deix waac bun muangx:

- Naaiv bienh doz-leiz maac yiem naaiv ginc 127436 paaiv goux heng-wangc aengx caux sin zangc wangc siangx duqv bun ninh mbuo domh weic goux waac-fienx aengx caux bieqc ziux goux heng-wangc (HCAI) maaih haau-guaang gaux tengx zaah dimv guaix waac gorngv taux zorc baengc dorngh siou zorc baengc zaeqv yiem zorc baengc dorngh hluotv zorc baengc nyaanh caux/fai maaih doz-leiz tengx zorc baengc fiou gong-daqv.
- HCAI nyei Hospital Fair Billing Program a'zuqc longc meih nyei gorqv-zeic buonc-sin waac-fienx liouh zaah dimv guaix waac taux zorc baengc dorngh siou nyei zaeqv.
- Beiv hnangv mv qiemx zuqc longc yaac baac, meih horpc zuqc njiang hnyouv laengz bun naaiv horngh waac-fienx bun HCAI. Hnangv haaix yaac longx, beiv hnangv meih maiv dorh dungh tov nyei waac-fienx bun daaih, ninh mbuo HCAI maiv haih tengx zaah dimv guaix waac jauv-louc.
- Se gorngv qiemx zuqc longc nor, nzunc baav HCA haih dorh meih nyei si'jeiv waac-fienx taan caux zorc baengc dorngh aengx caux goux baengc gong-mienh liouh zaah dimv guaix waac jauv-louc.
- HCAI corc a'zuqc taanz nzaanz meih nyei waac-fienx caux hung haa nyei da'nyeic norm dinc yiem qiemx zuqc longc nyei ziangh hoc a'fai gan doz-leiz heuc.
- Meih maaih ze'buonc leiz liouh mangc taux meih nyei si'jeiv waac-fienx. Se gorngv meih qiemx zuqc longc waac-fienx tipv a'fai maaih waac qiemx naaic taux maaih haaix nyungc beu maiv zaah duqv zaaic si'jeiv waac-fienx dungh HCAI tengx ziux goux wuov, daaix luic lorx taux liuc leiz goux si'jeiv waac nyei jien jaa yiem naaiv:

Department of Health Care Access and Information
Privacy Officer
2020 West El Camino, Suite 800
Sacramento, CA 95833
Privacy.Officer@HCAI.ca.gov
hcai.ca.gov/home/privacy-policy/

NDAANGC MEIH JUIX SOU BIEQC

Se gorngv meih oix heuc HCAI tengx zaah dimv taux gorngv nzunc baav zorc baengc dorngh ngaengc nzuih dorngh mv tengx cuotv zorc baengc zaeqv wuov, meih horpc zuqc meih duqv zoux sou mingh tov tengx nyaanh yiem njiec zorc baengc dorngh dungh meih duqv zorc baengc wuov. Se gorngv jiec daaih meih mv gaengh duqv zoux sou mingh tov taux zorc baengh dorngh nor, meih horpc zuqc lorx taux zorc baengh dorngh liouh muangx waac-fienx gorngv hnangv haaix zoux. Beiv hnangv meih qiemx zuqc longc mienh tengx nzie nor, douc waac lorx taux naaiv norm Health Consumer Alliance yiem njiec naaiv 888-804-3536, a'fai bieqc lorx mangc yiem healthconsumer.org liouh lorx waac-fienx tipv.

HNANGV HAAIX JUIX SOU BIEQC

1. Juix sou bieqc online yiem njiec naaiv HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov (wueih benx siepv jauv liouh fungx sou bieqc). Zoux ei njiaaux waac yiem online aengx caux bieqc mbuoz-louc yiem guaix waac sou.

2. Se gorngv meih longc ninh mbuo cai haau-guaang bun borng buoz mienh, fiev nzoih naaiv zeiv 'Cai haau-guaang bun borng buoz mienh nyei sou.'
3. Dorh meih nyei siang-sou W-2 a'fai juqv hlaax nyieqc longc nyaanh zeiv-neiz aamx fungx daaih.
4. Nzunc baav meih corc dorh da'nyeic nyungc sou-gorn tengx beu taux meih tov nyei waac yiem ga'ndiev naaiv.
 - Zorngh baengc dornggh nyei sou.
 - Haaix nyungc sou bun mangc gorngv duqv cuotv nyaanh zorc baengc.
 - Maaih haaix nyungc sou dungh borqv lorx taux heng-wangc sou-gorn a'fai hungh jaa kou-gong gorn beu weih heng-wangc gorngv taux zorc baengc zaeqv-daan.
 - Maaih sou-gorn beu sengh gorngv duqv maaic zorc baengc zaeqv bun siou zaeqv gorn zangc a'fai haih zuqc maaic zaeqv bun siou zaeqv gorn zangc.
 - Se gorngv meih nyei yiem-gong nyaanh mengh dauh wuaaic nor dorh douc fienx yiem-gong nyaanh nyei sou aamx bun daaih. Please note, only documentation that is related to the date(s) of service listed in your complaint will be considered.

Tov mbuox bun hiuv oc, dorh sou-gorn juangc hnoi-nyieqc doix meih bieqc zorc baengc dungh hietv yiem guaix waac sou wuov cingx laengz oc.

5. Beiv hnangv meih maiv duqv dorh sou-gorn fungx bieqc gan online, daaix luic dorh guaix waac sou caux da'nyeic sou juix gan zipv fienx jauv bun taux:

Department of Health Care Access and Information
Hospital Bill Complaint Program
2020 West El Camino, Suite 1101
Sacramento, CA 95833

GORQV-ZEIC TIM HUOV JAA HMUANGV DOIC BIEQC

HCAI-Legal-564 (New 8/24/23)

Se gorngv meih maaih hmuangv doic tim bieqc nor daaix luic fiev yiem naaiv yiemc sou. Beiv hnangv qiemx zuqc longc kungx deic jiangv, daaix luic dorh naaiv yiemc sou aamx tipv liouh juangc guaix waac sou fungx daaih.

HUOV JAA NYEI WAAC-FIENX

Se gorngv baengc mienh hnyiangx-jeiv buangv 18 hnyiangx faaux mingh, a'zuqc dorh ninh nyei mbuoz bieqc nzoih, bieqc hnyiangx-jeiv, aengx caux hnangv haaix cien: auv-nqoz doic, ja'zeih gan, aengx caux fu'jueiv mv zaaic 21 hnyiangx (mv gungv gorngv juangc biau v yiem nyei fai mv juangc).

Se gorngv baengc mienh hnyiangx-jeiv mv zaaic 18 hnyiangx, a'zuqc dorh ninh nyei mbuoz bieqc nzoih, bieqc hnyiangx-jeiv, aengx caux ga'ndiev deix mienh hnangv haaix cien: die-maac, cien-ceqv, aengx caux da'nyeic deix fu'jueiv hnyiangx-jeiv mv zaaic 21 hnyiangx nyei die-maac a'fai ziux goux nyei cien-ceqv.

Nam mber	Mbuoz heuc	Hnyiangx- jeiv	Caux baengc mienh hnangv haaix cien
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			

SOU-GUV DAAN LIOUH NQOI NZUIH BUN BORNG BUOZ MIENH

HCAI-Legal-561 (New 8.24.23)

- Beiv hngangv meih oix nqoi nzuih da'nyeic-dauh mienh mingh borng buoz tengx liuc leiz bun meih a'fai tengx meih fiev sic sou, a'zuqc fiev A aengx caux B wuov wuonc dorngx yiem ga'ndiev naaiv.
- **Beiv hngangv meih zeiz benx die-maac a'fai dorng leiz ziux goux nyei mienh tengx fiev gox sic sou bun fu'jueiv dugh hnyangx-jeiv mv zaaic 18 hnyangx nyei buonc, meih maiv zuqc naaiv zeiv sou oc.**
- Beiv hngangv meih tengx baengc mienh juix naaiv zeiv gox sic sou bieqc aengx caux ei doz-leiz paaiv bun meih tengx baengc mienh liuc leiz zoux naaiv diuc gong nor, kungx fiev yiem B wuov wuonc dorngx hngangv oc. Meih a'zuqc aamx cuotv doz-leiz cai haau-guaang waac nyei sou dugh bun meih tengx baengc mienh zoux naaiv diuc gong wuov juangc juix daaih bun.

YIEM A: WUOV WUONC DORNGX: BAENG C MIENH FIEV DAAIH BUN

Yie cai haau-guaang waac bun naaiv laanh mienh dugh maaih mbuoz yiem gu'ndiev B wuov wuonc sou tengx yie liuc leiz juix gox sic sou bieqc bun taux bieqc lorx duqv zaaic waac-fienx aengx caux dinc zangc ziux goux heng-wangc (HCAI). Yie cai haau-guaang waac bun HCAI dorh nyaanh zinh waac-fienx taan bun doic aengx caux waac-fienx bun hiuv taux yie zorc baengc gong-bou jauv-louc duqv oc aengx caux da'nyeic nyungc gong bun naaiv laanh mienh dugh maaih mbuoz yiem gu'ndiev wuov. Yie bieqc hnyouv longx aengx caux hiuv longx gorngv naaiv deix waac-fienx yiem njiec sou-gorn wuov se zorc nzoih longc nyaanh zinh nyei waac, siou zaeqv nyaanh, zorc baengc, corng h zingh baengc, buov yong-in wuaaic, HIV, dimv baengc sou-gorn aengx caux da'nyeic nyungc waac-fienx gorngv taux gox sic gong.

Yie cuotv hnyouv cai haau-guaang bun naaiv mienh mingh borng buoz bun yie aengx caux yie maaih leiz beu bun tuix waac heuc ninh dingh njiec duqv. Beiv taux yie haix oix dingh njiec nor, yie oix zuqc fiev benx sou-fienx daaih mbuox bun hiuv.

1. Baengc mienh nyei mbuoz _____

2. Baengc mienh nyei cing mbuoz _____

3. Hnoi-nyieqc: _____

YIEM B WUOV WUONC DORNGX BAENG C MIENH NYEI BORNG BUOZ MIENH A'ZUQC FIEV

4. Baengc mienh nyei mbuoz: _____

5. Borng buoz mienh nyei mbuoz: _____

6. Caux baengc mienh hngangv haaix cien: _____

7. Juix fienx dorngx, Mungv-zingh, Saengv, ZIP Code (5-norm nzangc), Deic-bung-mbuoz _____

8. Fonh nam mber _____

9. Juix Email dorngx _____

10. Borng buoz mienh njiec mbuoz-louc _____

11. Hnoi-nyieqc _____

12. Ziux doz-leiz cai haau-huaang waac bun yie borng buoz tengx baengc mienh liuc leiz zoux nyei gong se duqv aamx juangc fungx daaih bun mi'aqc. (Zaah mangc longx se gorngv horpc longc).